

REGLAMENTO (CEE) N° 2318/90 DE LA COMISIÓN

de 6 de agosto de 1990

relativo a diversas entregas de cereales en concepto de ayuda alimentaria

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Económica Europea,

Visto el Reglamento (CEE) n° 3972/86 del Consejo, de 22 de diciembre de 1986, relativo a la política y a la gestión de la ayuda alimentaria⁽¹⁾, modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) n° 1930/90⁽²⁾, y, en particular, la letra c) del apartado 1 del artículo 6,

Considerando que el Reglamento (CEE) n° 1420/87 del Consejo, de 21 de mayo de 1987, por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) n° 3972/86, relativo a la política y la gestión de la ayuda alimentaria⁽³⁾, establece la lista de los países y organismos susceptibles de recibir ayuda y determina los criterios generales relativos al transporte de la ayuda alimentaria más allá de la fase fob;

Considerando que, como consecuencia de varias decisiones relativas a la concesión de ayuda alimentaria, la Comisión ha otorgado a determinados países y organismos beneficiarios 64 790,711 toneladas de cereales;

Considerando que procede efectuar dicho suministro con arreglo a las normas previstas en el Reglamento (CEE) n° 2200/87 de la Comisión, de 8 de julio de 1987, por el que se establecen las modalidades generales de movilización en la Comunidad de los productos que se vayan a suministrar en concepto de ayuda alimentaria comunitaria

(⁴); que es necesario precisar, en particular, los plazos y condiciones de entrega, así como el procedimiento que deberá seguirse para determinar los gastos que resulten de ello,

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

En concepto de ayuda alimentaria comunitaria, se procederá a la movilización en la Comunidad de cereales para suministrarlos a los beneficiarios que se indican en el Anexo, de conformidad con las disposiciones del Reglamento (CEE) n° 2200/87 y con las condiciones que figuran en los Anexos. La concesión de suministros se realizará mediante licitación.

Se presupone que el adjudicatario tiene conocimiento de todas las condiciones generales y particulares aplicables y que las ha aceptado. No se considerará escrita ninguna otra condición o reserva contenida en su oferta.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 6 de agosto de 1990.

Por la Comisión

Ray MAC SHARRY

Miembro de la Comisión

(¹) DO n° L 370 de 30. 12. 1986, p. 1.

(²) DO n° L 174 de 7. 7. 1990, p. 6.

(³) DO n° L 136 de 26. 5. 1987, p. 1.

(⁴) DO n° L 204 de 25. 7. 1987, p. 1.

ANEXO I

LOTE A

1. Acción n° (1): 408/90
2. Programa: 1990
3. Beneficiario: PAM, World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; télex 626675 WFP I
4. Representante del beneficiario (2): véase el DO n° C 103 de 16. 4. 1987
5. Lugar o país de destino: Túnez
6. Producto que se moviliza: trigo duro
7. Características y calidad de la mercancía (3): DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 2)
8. Cantidad total: 15 000 toneladas
9. Número de lotes: 1
10. Envasado y marcado: a granel
11. Modo de movilización del producto: mercado comunitario
12. Fase de entrega: entregado en el puerto de embarque — fob estibado (7)
13. Puerto de embarque: —
14. Puerto de desembarque indicado por el beneficiario: —
15. Puerto de desembarque: —
16. Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque: —
17. Período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 15. 9 al 15. 10. 1990
18. Fecha límite para el suministro: —
19. Procedimiento para determinar los gastos de suministro: licitación
20. Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 21. 8. 1990, a las 12 horas
21. En caso de segunda licitación:
 - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 4. 9. 1990, a las 12 horas
 - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 1 al 31. 10. 1990
 - c) fecha límite para el suministro: —
22. Importe de la garantía de licitación: 5 ecus/tonelada
23. Importe de la garantía de entrega: 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. Dirección para enviar las ofertas (8):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles;
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (9): restitución aplicable el 27. 7. 1990 establecida por el Reglamento (CEE) n° 1810/90 de la Comisión (DO n° L 167 de 30. 6. 1990, p. 37)

LOTES B y C

1. **Acciones n° (1):** 31/90 y 583/90 (lote B), 566/90 (lote C)
2. **Programa:** 1989 (31/90) y 1990 (583/90, 566/90)
3. **Beneficiario:** PAM, World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, Télex 626675 WFP I
4. **Representante del beneficiario (2):** véase el DO n° C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino:** véase Anexo II
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía (3):** véase DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1)
8. **Cantidad total:** 17 607,711 toneladas
9. **Número de lotes:** 2 (lote B: 12 807,711 toneladas; lote C: 4 800)
10. **Invasado:**
 - lote B: a granel, más 269 000 sacos de yute, nuevos, vacíos, con un peso mínimo de 600 gramos, con capacidad para 50 kilogramos, 150 agujas y el hilo necesario (2 m/sacos);
 - lote C: a granel, más 100 800 sacos de yute, nuevos, vacíos, con un peso mínimo de 600 gramos, con capacidad para 50 kilogramos, 50 agujas y el hilo necesario (2 m/saco).Inscripción en los sacos (por estampillado con letras de 5 centímetros de altura mínima): véase Anexo II
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque — fob estibado (7)
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 15. 9 al 15. 10. 1990
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** 21. 8. 1990, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
 - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 4. 9. 1990, a las 12 horas
 - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 1 al 31. 10. 1990
 - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas (8):**

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (9):** restitución aplicable el 27. 7. 1990, establecida por el Reglamento (CEE) n° 1810/90 (DO n° L 167 de 30. 6. 1990, p. 37)

LOTES D, E y F

1. **Acciones n° (1):** véase Anexo II
2. **Programa:** 1990
3. **Beneficiario:** PAM, World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, Télex 626675 WFP I
4. **Representante del beneficiario (2):** véase el DO n° C 103 de 16. 4. 1987
5. **Lugar o país de destino:** véase Anexo II
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía (3):** véase [DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1)]
8. **Cantidad total:** 10 183 toneladas
9. **Número de lotes:** 3 (lote D: 2 760 toneladas; lote E: 3 753 toneladas; lote F: 3 670 toneladas)
10. **Envasado y marcado (4):** véase la lista publicada en el DO n° C 216 de 14. 8. 1987, página 3 (en II B 1 c)
Inscripción en los sacos (por estampillado con letras de 5 centímetros de altura mínima):
véase Anexo II
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de embarque — fob estibado (7)
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** —
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque:** del 15. 9 al 15. 10. 1990
18. **Fecha límite para el suministro:** —
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** 21. 8. 1990, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
 - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 4. 9. 1990, a las 12 horas
 - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque: del 1. al 31. 10. 1990
 - c) fecha límite para el suministro: —
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas (5):**
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (6):** restitución aplicable el 27. 7. 1990, establecida por el Reglamento (CEE) n° 1810/90 (DO n° L 167 de 30. 6. 1990, p. 37).

LOTE G

1. Acciones nº (¹): 563/90 a 564/90
2. Programa : 1990
3. Beneficiario : PAM, World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma, Télex 626675 WFP I
4. Representante del beneficiario (²): véase el DO nº C 103 de 16. 4. 1987
5. Lugar o país de destino : China
6. Producto que se moviliza : trigo blando
7. Características y calidad de la mercancía (³): véase (DO nº C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1))
8. Cantidad total : 19 000 toneladas
9. Número de lotes : 1 (2 partes : G1 : 4 000 toneladas ; G2 : 15 000 toneladas)
10. Envasado y marcado : a granel
11. Modo de movilización del producto : mercado comunitario
12. Fase de entrega : entregado en el puerto de embarque — fob estibado (⁴)
13. Puerto de embarque : —
14. Puerto de desembarque indicado por el beneficiario : —
15. Puerto de desembarque : —
16. Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque : —
17. Período de puesta a disposición en el puerto de embarque : del 15. 9. al 15. 10. 1990
18. Fecha límite para el suministro : —
19. Procedimiento para determinar los gastos de suministro : licitación
20. Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : 21. 8. 1990, a las 12 horas
21. En caso de segunda licitación :
 - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas : 4. 9. 1990, a las 12 horas
 - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque : del 1 al 31. 10. 1990
 - c) fecha límite para el suministro : —
22. Importe de la garantía de licitación : 5 ecus/tonelada
23. Importe de la garantía de entrega : 10 % del importe de la oferta expresada en ecus
24. Dirección para enviar las ofertas (⁵):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200, rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
Télex : AGREC 22037 B o 25670 B
25. Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (⁶): restitución aplicable el 21. 7. 1990, establecida por el Reglamento (CEE) nº 1810/90 de la Comisión (DO nº L 167 de 30. 6. 1990, p. 37).

LOTE H

1. **Acción n° (1):** 612/90
2. **Programa:** 1989
3. **Beneficiario:** Mauritania
4. **Representante del beneficiario (2):** Commissariat à la Sécurité Alimentaire, BP 377, Nouakchott, tel. 51458, à l'attention de M. le Commissaire à la Sécurité Alimentaire
5. **Lugar o país de destino:** Mauritania
6. **Producto que se moviliza:** trigo blando
7. **Características y calidad de la mercancía (3):** véase DO n° C 216 de 14. 8. 1987, p. 3 (en II A 1)
8. **Cantidad total:** 3 000 toneladas
9. **Número de lotes:** 1
10. **Envasado y marcado (4):** véase la lista publicada en el DO n° C 216, de 14. 8. 1987, p. 3 (en II B 1 a): inscripción en los sacos (por estampillado, con letras de 5 centímetros de altura mínima):
• ACTION N° 612/90 / FROMENT TENDRE / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE •
11. **Modo de movilización del producto:** mercado comunitario
12. **Fase de entrega:** entregado en el puerto de desembarque — descargado
13. **Puerto de embarque:** —
14. **Puerto de desembarque indicado por el beneficiario:** —
15. **Puerto de desembarque:** Nouakchott
16. **Dirección del almacén y, en su caso, puerto de desembarque:** —
17. **Período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución de abastecimiento en posición de embarque:** del 5 al 20. 9. 1990
18. **Fecha límite para el suministro:** 31. 10. 1990
19. **Procedimiento para determinar los gastos de suministro:** licitación
20. **Fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas:** 21. 8. 1990, a las 12 horas
21. **En caso de segunda licitación:**
 - a) fecha en que expira el plazo para la presentación de ofertas: 4. 9. 1990, a las 12 horas
 - b) período de puesta a disposición en el puerto de embarque en caso de atribución del abastecimiento en posición puerto de embarque: del 20. 9. al 5. 10. 1990
 - c) fecha límite para el suministro: 15. 11. 1990
22. **Importe de la garantía de licitación:** 5 ecus/tonelada
23. **Importe de la garantía de entrega:** 10 % del importe de la oferta expresado en ecus
24. **Dirección para enviar las ofertas (5):**

Bureau de l'aide alimentaire
à l'attention de Monsieur N. Arend
bâtiment Loi 120, bureau 7/58
rue de la Loi 200
B-1049 Bruxelles
télex: AGREC 22037 B o 25670 B
25. **Restitución aplicable a solicitud del adjudicatario (6):**

restitución aplicable el 27. 7. 1990, establecida por el Reglamento (CEE) n° 1810/90 (DO n° L 167 de 30. 6. 1990, p. 37).

Notas:

- (1) El número de la acción debe reseñarse en toda la correspondencia.
- (2) Delegado de la Comisión al que el adjudicatario deberá contactar: véase la lista publicada en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* nº C 227 de 7 de septiembre de 1985, página 4.
- (3) El adjudicatario expedirá al beneficiario un certificado emitido por una instancia oficial que certifique que, para el producto a entregar, se han cumplido las normas en vigor en el Estado miembro de que se trate relativas a la radiación nuclear.

El certificado de radiactividad deberá indicar el contenido en cesio 134 y 137.

Al efectuarse la entrega, el adjudicatario transmitirá al beneficiario o a su representante los documentos siguientes:

- certificado de origen,
- certificado fitosanitario.

- (4) En previsión de que hubiese que ensacar de nuevo el producto, el adjudicatario deberá suministrar un 2 % de sacos vacíos de misma calidad que los que contengan la mercancía, con la inscripción seguida de una R mayúscula.
- (5) A fin de no congestionar el télex, se ruega a los licitadores que presenten, antes de la fecha y la hora fijadas en el punto 20 del presente Anexo, la prueba del depósito de la fianza de licitación contemplada en la letra a) del apartado 4 del artículo 7 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, preferentemente:
- mediante portador al despacho contemplado en el punto 24 del presente Anexo,
 - por telecopiadora a uno de los números siguientes de Bruselas:
 - 236 20 05,
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30.
- (6) El Reglamento (CEE) nº 2330/87 de la Comisión (DO nº L 210 de 1. 8. 1987, p. 56), modificado en último lugar por el Reglamento (CEE) nº 2226/89 (DO nº L 214 de 24. 7. 1989, p. 10) será aplicable por lo que respecta a la restitución de la exportación y, eventualmente, a los montantes compensatorios monetarios y adhesión, al tipo representativo y el coeficiente monetario. La fecha contemplada en el artículo 2 del Reglamento antes mencionado será la contemplada en el punto 25 del presente Anexo.
- (7) Por inaplicación excepcional de la letra f) del apartado 3 del artículo 7 y del apartado 2 del artículo 13 del Reglamento (CEE) nº 2200/87, el precio de la oferta debe incluir los gastos de aproximación y carga. Las operaciones de aproximación y carga se efectuarán bajo la responsabilidad del adjudicatario.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
B	12 807,711	12 611	PAM	Ethiopia	Action No 31/90 / Ethiopia / 0418701 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
		196,711	PAM	Ethiopia	Action No 583/90 / Ethiopia / 0417600 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
C	4 800	4 800	PAM	Uganda	Action No 566/90 / Uganda / 0241702 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Uganda
D	2 760	260	PAM	Egypt	Action No 555/90 / Egypt / 0259400 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		1 500	PAM	Egypt	Action No 556/90 / Egypt / 0249902 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		1 000	PAM	Egypt	Action No 557/90 / Egypt / 0321400 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
E	3 753	350	PAM	Yemen PDR	Action No 558/90 / Yemen / 0258001 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		503	PAM	Yemen PDR	Action No 559/90 / Yemen / 0245302 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		2 900	PAM	Yemen PDR	Action No 560/90 / Yemen / 0344200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
F	3 670	1 880	PAM	Kenya	Action No 561/90 / Kenya / 0393500 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mombasa
		1 790	PAM	Kenya	Action No 562/90 / Kenya / 0266901 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mombasa